Kompaktkurs Leichte Sprache

Qualifizierung in einer Woche

Für Wissbegierige, Multiplikator*innen sowie Berater*innen und Koordinator*innen für barrierearme Angebote

Termine – nur online
Drei Termine mit identischen Inhalten:
- **1. bis 5. März 2027**
- **21. bis 25. Juni 2027**
- **27. September bis 1. Oktober 2027**

Kurs-Zeiten
Montag bis Freitag,
jeweils von 9 Uhr bis 14 Uhr

Kosten pro Person
Der gesamte Kompaktkurs kostet **650,– Euro**, einzelne Tage 130,– Euro,
(umsatzsteuerbefreit gemäß §4 Nr. 22a UStG)

Buchung
bevorzugt für den **kompletten Kurs**. Bei freien Kapazitäten auch Buchungen für einzelne Tage möglich, zum Beispiel Montag und Dienstag als *Einführung Leichte Sprache* (siehe Seite 3).

Anmeldung
bitte nur per E-Mail an Christian Glade
glade@lebenshilfe-bremen.de
mit diesen Angaben:
- Kurs-Titel und gewünschter Termin
- Vorname und Nachname
- Telefonnummer und E-Mail-Adresse
- Rechnungsadresse und Postanschrift

Sie interessieren sich für Leichte Sprache und wollen alle relevanten Inhalte in möglichst kurzer Zeit kennenlernen? Mit dem Kompaktkurs Leichte Sprache bieten wir Ihnen ein Angebot, das theoretisch fundiert und zugleich praktisch orientiert ist.
Dieser Kurs bietet Ihnen an 5 Tagen mit je 5 Stunden umfangreiches Wissen und abwechslungsreiche, praktische Übungen.

Methodik und Durchführung

Vermittlung von theoretischen Grundlagen durch erfahrene Dozent*innen, die als Übersetzer*innen für Leichte Sprache tätig sind, praxisorientierte Übungen in Einzelarbeit und Kleingruppen sowie Diskussionen und Fragerunden. An mindestens einem Tag ist eine Person aus der Zielgruppe von Leichter Sprache dabei und bewertet aus ihrer Perspektive die Texte der Teilnehmenden.

Inhalte Kompaktkurs

- Die Regeln der Leichten Sprache für Wörter, Sätze, Zahlen und Zeichen
- Textaufbau, Gestaltung und Bilder
- rechtliche Grundlagen und Siegel
- Bedeutung des Prüfens durch Personen aus der Zielgruppe von Leichter Sprache
- Qualität von KI-Übersetzungen und Tipps für das Pre- und Post-Editing
- Sprechen in Leichter Sprache
- viele praktische Übungen, mündlich und schriftlich
- Reflexion über das Gelernte und Zeit für offene Fragen

Wie kann man bei Bedarf ergänzen?

- Training Einfache Sprache (Seite 4)
- Leichte Sprache im Internet (Seite 5)
- Modulare Fortbildung (Seite 8-10) für weitere Themen, Vertiefung und mehr Praxis

Kurs-Plan Kompaktkurs

MONTAG:

Grundlagen Teil 1

Lesen als Barriere und Hintergründe zum Konzept der Leichten Sprache.
Regeln für Wörter, Sätze, Grammatik sowie Zahlen und Zeichen mit Übung und Besprechung.

DIENSTAG:

Grundlagen Teil 2 und Praxis Übersetzen

Regeln für Textaufbau, Gestaltung und Bilder.
Eine längere Übersetzungsübung mit Besprechung

MITTWOCH:

Prüfen Teil 1

Übung zur Qualität von Texten in Leichter Sprache und Siegel,
Theorie zum Prüfen durch die Zielgruppe,
Übung zur Übersetzung und Gestaltung, z.B. für die eigene Suche nach Prüfer*innen oder mit eigenem Text

DONNERSTAG:

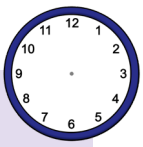
Prüfen Teil 2 und KI

Live-Prüfgespräche mit dem Texten aus der Übung vom Vortag; Fragerunde zum Prüfen.
Übung zur Qualität von KI-Übersetzungen in Leichter Sprache, auch mit eigenem Text möglich

FREITAG:

Praxis Übersetzen Teil 2, Sprechen & Abschluss

längere Übersetzungsübung mit Gestaltung
Theorie zum Sprechen mit Übung.
Tipps zum Weitermachen und offener Austausch



alle Tage von 9 Uhr bis 14 Uhr
Kaffeepause 15 Minuten ca. um 10:30 Uhr, Mittagspause 30 Minuten ca. 12:30 Uhr



Über uns und unsere Kurse



Das Büro für Leichte Sprache der Lebenshilfe Bremen e.V. war das erste Übersetzungsbüro für Leichte Sprache in Deutschland und hat die aktuelle Praxis maßgeblich geprägt. Seit 2004 sind wir im inklusiven Team für viele unterschiedliche Auftraggeber tätig, haben ein bekanntes Abbildungssystem für Leichte-Sprache-Bilder entwickelt und sind immer wieder gefragter Ansprechpartner für Wissenschaft und Presse.

Lernen Sie uns und unsere Arbeit kennen und schauen Sie sich unser kurzes Imagesvideo an!

QR-Code zum Video:
Das Büro für Leichte Sprache Bremen
https://www.youtube.com/watch?v=se6zM7_uWG0

Die Kurse werden von erfahrenen Mitarbeitenden des Büros für Leichte Sprache Bremen geleitet, die seit vielen Jahren auch als Übersetzer*innen in Leichte und Einfache Sprache tätig sind. Alle haben mehrjährige Erfahrung in der Durchführung von unterschiedlichen Schulungsformaten, in Präsenz und online, für eigene Angebote oder in Auftrag von Ämtern, Einrichtungen und Unternehmen. Unsere Kurse sind von einem wertschätzenden Umgang mit allen Teilnehmenden, konstruktivem Feedback und Zeit für Fragen und Austausch geprägt. Gleichzeitig möchten wir, dass Sie viel Neues lernen und unsere Inhalte einen echten Mehrwert für Sie haben: Wir wissen um die neuesten Entwicklungen und aktualisieren unsere Inhalte regelmäßig. Durch interne Trainings und abgestimmte Prozesse sind alle Mitarbeitenden in der Lage, alle Formate durchzuführen und somit auch im Krankheitsfall kurzfristig vertreten zu können.

Anika Huskamp

seit Herbst 2024 Prüferin für Leichte Sprache, langjährige Selbstvertreterin und Frauenbeauftragte. Unterstützt die Inhalte zum Prüfen im Kompaktkurs und in der Modularen Fortbildung.

Björn Siefert

seit Januar 2017 Mitarbeiter im Büro mit sprachwissenschaftlichem Hintergrund. Schwerpunkt auf Einfacher Sprache. U.a. im Einsatz beim Training Einfache Sprache und im Kompaktkurs.

Julia Greim

seit Januar 2021 Mitarbeiterin im Büro mit germanistischem Hintergrund und jahrelanger Tätigkeit im Museum. U.a. im Einsatz bei den Einführungen und im Kompaktkurs.

Christian Glade

seit Herbst 2016 Mitarbeiter im Büro mit literaturwissenschaftlichem Hintergrund und einer Vorliebe für literarische Übersetzungen. Durchführung der Modularen Fortbildung September bis Januar.

Marion Klanke

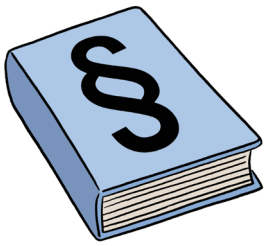
seit Herbst 2017 Leiterin des Büros, Absolventin der Forschungsstelle Leichte Sprache und Leitung einer AG innerhalb der *DIN SPEC Empfehlungen für Deutsche Leichte Sprache*. Durchführung der Modularen Fortbildung Februar bis Juni.

Teilnahme- und Buchungsbedingungen

für alle Kurse des Büros für Leichte Sprache der Lebenshilfe Bremen e.V.

gültig seit Juli 2023

Das Büro für Leichte Sprache der Lebenshilfe Bremen e.V. bietet verschiedene Kurse an. Für die Kurse, die öffentlich vom Büro für Leichte Sprache der Lebenshilfe Bremen ausgeschrieben sind, gelten die folgenden Bedingungen. Mit der Anmeldung erkennen alle interessierten Teilnehmenden diese Bedingungen an.



Teilnahme von Einzelpersonen am öffentlichen Kurs-Angebot

Voraussetzungen, Anmeldung und Anmeldebestätigung

(1) Unser öffentlich ausgeschriebenes Kurs-Angebot steht allen interessierten Personen offen. Je nach Kurs gelten ggf. bestimmte Voraussetzungen, die der Kursbeschreibung entnommen werden können (z.B.: technische Voraussetzungen bei Online-Kursen, bestimmte inhaltliche Vorkenntnisse). Interessierte entscheiden selbstständig, ob sie diese Voraussetzungen erfüllen können.

(2) Die Anmeldung erfolgt ausschließlich schriftlich per E-Mail an glade@lebenshilfe-bremen.de mit den folgenden Informationen: Vorname, Nachname, Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie falls abweichend von der Rechnungsadresse zusätzlich die Postanschrift. Wir behalten uns vor, unvollständige oder fehlerhafte Anmeldungen nicht zu berücksichtigen. Personenbezogene Daten werden auf Grundlage der rechtlichen Vorgaben nur für die Organisation, Durchführung und ggf. Archivierung des Kurses gespeichert und verarbeitet.

(3) Anmeldungen bearbeiten wir nach der Reihenfolge des Eingangs und reagieren zeitnah per E-Mail. Zusagen zu den Kursen sind in der Regel personengebunden und nicht übertragbar. In Absprache mit uns können Sie eine*n Ersatzteilnehmer*in benennen.

(4) Die Plätze für jeden Kurs sind begrenzt – auch bei Online-Kursen. Sollten alle Plätze vergeben sein, setzen wir Sie gern auf eine Warteliste. Der Wartelistenplatz ist unverbindlich; ein freigewordener Platz in der regulären Teilnehmerliste muss nicht angenommen werden.

Kosten und Teilnahmebeiträge

(1) Die in den Kursbeschreibungen ausgewiesenen Kosten sind umsatzsteuerbefreit gemäß §4 Nr. 22a UStG.

(2) Die Kurskosten werden ab dem Zugang unserer Rechnung innerhalb von 30 Tagen fällig. Bitte geben Sie bei der Bezahlung die Rechnungsnummer an.

Stornoregelung und Rücktritt vom Kurs

(1) Sie können Ihre Teilnahme bis 28 Tage vor Beginn des Kurses kostenfrei stornieren. Die Stornierung erfolgt ausschließlich schriftlich per E-Mail.

(2) Bei späteren Rücktritten stellen wir – unabhängig vom Absagegrund – folgende Gebühren in Rechnung:

- 27 bis 21 Tage vor Kursbeginn:
  50,– Euro zzgl. MwSt. Verwaltungspauschale
- 20 bis 14 Tage vor Kursbeginn:
  25 % der Kursgebühr
- 13 bis 3 Tage vor Kursbeginn:
  50 % der Kursgebühr
- 2 Tage vor Kursbeginn bis Abmeldung am Kurstag oder im laufenden Kurs, sowie bei Nicht-Erscheinen:
  100 % der Kursgebühr

Mit der Anmeldung zum Kurs akzeptieren Sie diese Bedingungen.

(3) Bei mehrtägigen Fortbildungen gilt:
Sollten Sie aus Krankheits- oder Termingründen an einzelnen Tagen nicht teilnehmen können, findet ***keine*** Reduzierung der Teilnahmgebühr statt. Bei Bedarf vereinbaren wir individuell mit Ihnen eine Ersatzleistung (z.B. Einreichung und Korrektur von Aufgaben zu einem späteren Termin, persönlicher Beratungstermin).

Programmänderung und Absage von Kursen

(1) Wir planen unsere Kurse mit einer Mindestteilnehmendenzahl. Wird diese nicht erreicht, behalten wir uns vor, das Kursangebot auch kurzfristig abzusagen.

(2) In Fällen höherer Gewalt oder bei Verhinderung der Kursleitung sind wir berechtigt, Kurse abzusagen bzw. eine Ersatz-Kursleitung zu stellen oder sonstige notwendige Programmänderungen vorzunehmen.

(3) Bei Absage einer Veranstaltung durch uns erstatten wir Ihnen etwaige bereits gezahlte Teilnahmebeiträge zurück. Weitergehende Ansprüche an uns sind ausgeschlossen.

Kursinhalte und -unterlagen

Die Inhalte der Kurse sind vertraulich.

Kursunterlagen sind urheberrechtlich geschützt. Die Nutzung ist ausschließlich zum Eigengebrauch gestattet. Vervielfältigung, Verbreitung, öffentliche Zugänglichmachung und Bearbeitung sind ganz oder in Teilen nicht gestattet.

Die Online-Kurse werden nicht aufgezeichnet.

Alle Bilder:
© Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers.

Lebenshilfe
Bremen | Leichte Sprache

Kontakt zu allen Kursen:
Christian Glade
Telefon: 0421 387 77 84
E-Mail: glade@lebenshilfe-bremen.de

Lebenshilfe Bremen e.V.
Büro für Leichte Sprache
Waller Heerstraße 55
28217 Bremen

www.leichte-sprache.de
www.lebenshilfe-bremen.de
shop.lebenshilfe-bremen.de